

# "Necesidad de cultivar una juventud sana y fuerte, educada en los ideales más nobles de la virtud, para el bien del mundo"

Uno de los mayores deseos del Santo Padre

## El mundo FEMENINO

Por la libertad y la cultura en la unión de América

MIEMBRO DE LA SOCIEDAD INTERAMERICANA DE PRENSA "SIP"

CIRCULA SIMULTANEAMENTE EN COSTA RICA Y EN EL SALVADOR

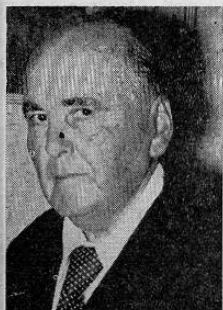
AÑO X -- No. 345  
TELEFONO 5128

Fundadora: ROSALIA DE SEGURA — Directora: EIDA GOMEZ E.  
Del Sábado 11 al 24 de Octubre de 1958

SAN JOSE COSTA RICA  
SAN SALVADOR

Don Joaquín García Monge Benemérito de la Patria

### PERSONALIDAD DE ISABEL LA CATOLICA



Ha sido presentada ante la Asamblea Legislativa una proposición para que se le otorgue el título de benemérito de la Patria al insigne ciudadano costarricense Prof. don Joaquín García Monge. Dicho proyecto ha sido apoyado ampliamente por todos los sectores políticos del recinto parlamentario y se da por seguro el merecido reconocimiento a este gran hombre. El que por más de tres lustros ha laborado por el bien del país ya desde las aulas de un colegio como de las columnas del grandioso Repertorio Americano, que circula por todos los ámbitos del continente desde hace treinta y nueve años. Uniendo los espíritus de los pensadores más allá del océano cumpliendo con ello el precepto de unir a la humanidad, no importa su credo o raza. Don Joaquín ha cumplido su labor y merece una recompensa de nuestra patria, estamos en deuda con él.



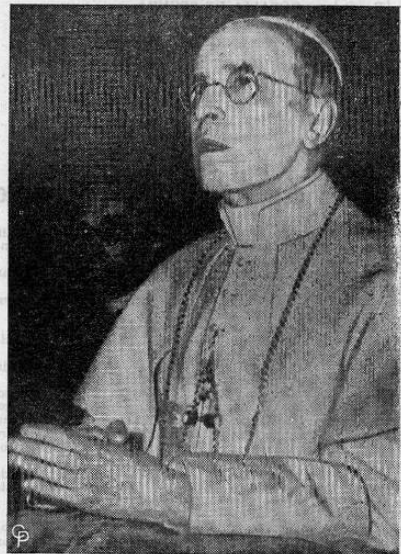
Hace poco más de cinco siglos nació en el Castillo de Madrigal de las Altas Torres, Provincia de Avila, España, una niña que había de ser más tarde Isabel La Católica; modelo de mujeres, de esposas y la Madre Reina de la América española.

El 12 de octubre —fecha del abrazo eterno entre América y España—, se destaca la figura de Isabel La Católica como se destaca en el centro de una familia la incomparable figura de la madre. En honor a esta fecha trascendental, voy a dibujar la silueta de esa excepcional mujer, sin parangón en la historia.

#### LA MUJER

La hija del Rey de Castilla Juan II y de su esposa Isabel de Portugal no hubiera sido jamás Isabel La Católica si antes de ser Reina y Emperatriz y Madre de un Nuevo Mundo no hubiera sido mujer cuya educación y cultura espiritual había llegado a un grado superlativo. Tuvo sin duda cualidades naturales excepcionales. Pero éstas no fueron más que auxiliares de su

Pasa a la Pág. TRES



Hasta el último minuto de su vida fue la principal preocupación el conducir a la humanidad por los caminos del bien. Aun en su lecho de muerte tuvo presente a los peregrinos que hasta la Ciudad Santa acudían en pos de una bendición del Santo Papa. Y, escuchar de sus labios las más sabias normas para la salvación del mundo, que se debate en un caos de odios materialistas que le van condenando poco a poco a una destrucción total, pues embrutecen al hombre y le van acercando al abismo de la perdición final.

Luchando porque la humanidad vuelva a resurgir; entre las cenizas del vicio que ennegrecen y le pierden. Advirtiendo a todos el grave peligro en que nos encontramos gracias a tanta degradación del mundo actual. Hace apenas poco tiempo que abordó el espinoso problema de la pornografía, diciendo en dicha oportunidad textualmente lo siguiente:

Los males que afligen a Roma son en gran parte los mismos que afligen a otras ciudades del mundo. Llamando Su Santidad la atención sobre los carteles que empapan las calles principales con ilustraciones vulgarmente pornográficas. Los gobiernos deben prohibir todo

lo que ofrezca conflicto con ese carácter.

Refirióse luego a la necesidad de cultivar una juventud fuerte y sana, educada en los ideales más nobles de la virtud, para bien del mundo. Y señaló el gran daño que se hace a las almas, y la corrupción del pueblo que semejantes manifestaciones públicas de indecencia están causando.

Añadió a esto las revistas pornográficas expuestas en los kioscos y ventas, las películas y ciertos programas de televisión inmorales, que penetran en la intimidad de los hogares con presentaciones audaces que perturban hondamente las conciencias.

Ya que se viola la ley abiertamente, debemos convocar a una reunión popular enérgica para dar eficacia a la defensa de la moral pública y agregó:

Los católicos deben defender por propia iniciativa, los derechos de la religión y las buenas costumbres, y en unión con otras personas decentes, en cuestiones en que todos deben sentirse responsables de la moral, deben levantar una firme protesta pública, en una reunión que, pondrían a las autoridades competentes en una posición en que se verían forzadas a tomar las medidas necesarias".

### DEL VALOR DE LUCHAR CONTRA LA ADVERSIDAD NACIO LA COLONIA DE SAN VITO DE JAVA

Al sur de Costa Rica, a unos 9 kilómetros de la frontera de Panamá, en el espacio de pocos años, en la exuberante floresta del Va

le del Río Brus, ha surgido como por encanto un pequeño pueblo de nombre San Vito de Java.

Está situado a unos 1.000 metros sobre el nivel del mar y cuenta ya 1.200 habitantes, de los cuales cerca de 700 son italianos y 500 costarricenses; posee una magnífica Escuela dirigida por las Hermanas Salesianas de María Auxiliadora, Igesita, una Sucursal del Banco Anglo Costarricense, aserradero, moderno y grande beneficio de ca-

fé, una Agencia STICA, Teatro, Aeropuerto (que es la única vía de comunicación durante la estación de las lluvias), central eléctrica y varios negocios.

La idea de transformar la floresta milenaria que reinaba en esta zona, en un moderno y próspero centro agrícola, fue de un valiente ex oficial de la marina italiana ma de nombre Vito Sansonetti, que después de haber contraído ma-

Pasa a la Pág. CUATRO

### JUANA DE IBARBOUROU propuesta como candidata al PREMIO NOBEL DE LITERATURA 1958



El Comité Lírico de Damas Patrias Mariquita Sánchez de Thompson, Sanmartiniano Remida Escalada de San Martín y el Bolivariano de Damas Argentinas, del que ha sido fundadora y es presidenta

vitalicia Néilda Aurora Oviedo, ha proclamado a Juana de Ibarbourou, Dama de Honor del Comité para el Premio Nobel de Literatura 1958, habiendo sido elevados los votos. Pasa a la Pág. CUATRO

### 70 de las 81 naciones unidas otorgan plenos e iguales derechos políticos a sus mujeres

Naciones Unidas, Nueva York. — El pueblo norteamericano en su mayoría, apoya la política del Gobierno Federal tendiente a eliminar la discriminación racial "tan pronto como sea posible" según manifestó el delegado de los Estados Unidos, Watson W. Wise ante las Naciones Unidas.

Hablando ante el comité social de la Asamblea General, Wise dijo

#### Lea Usted

- Intercambio social
- El noviazgo escuela
- La madre: ser insustituible
- No pierda su buen gusto
- Sección Infantil
- Carta con sello de urgencia
- Sección Social
- Día de la Hispanidad
- Sección de cine
- Cocine usted
- Recetas de cocteles
- Rinón del alma
- Novela

"La verdad es que el pueblo norteamericano en su mayoría ha enfrentado el problema con ecuanimidad" y añadió que el Gobierno Federal había tomado medidas, "apoyadas por una gran mayoría de los Estados" para "eliminar la discriminación racial tan pronto como sea posible".

Lo que los sensacionales titulares de algunos diarios dicen acerca de la discriminación racial en ciertas localidades, no debe tomarse como un estado sintomático de todos los Estados Unidos en general, dijo el delegado Wise, haciendo notar al mismo tiempo, que "se había realizado un inmenso progreso en todos los sentidos".

"El Tribunal Supremo ha prestado ayuda a la tarea de eliminar la discriminación racial, mediante su interpretación de la Constitución Nacional en 1954. Respecto al asunto de la segregación racial en las escuelas públicas y esta interpretación del alto Tribunal de Justicia fue complementada por el fa-

Pasa a la Pág. CUATRO

### HUELLAS ROMANAS EN RENANIA

El "límite" de la Baja Germania entre Remagen y Xanten

Desde 1945 se están realizando entre Remagen y Xanten las mayores excavaciones arqueológicas para estudiar en toda su amplitud el "límite" de la baja Alemania.

"Límite" significa aquí frontera militar. El Rhin fue en la época romana un río limítrofe como el Danubio y el Eufrates. La verdadera frontera política, en cierto modo un antecampo político de la frontera, estaba siempre allende el río y, en cambio, la línea principal de defensa equende el río, hacia Roma. La espina dorsal de la defensa era una calzada bien construida, que

tomaba las medidas necesarias". Pasa a la Pág. CINCO

### CAMPEONATO MUNDIAL DE PATINAJE



PARIS, Francia.—Los patinadores norteamericanos Dave Jenkins (izquierda) de Colorado y Carol Heiss de Nueva York regresaron nuevamente para los Estados Unidos los campeonatos mundiales de

patinaje en las últimas competencias celebradas en París.

Para Carol, estudiante de la Universidad de Nueva York, de 18 años, éste es su tercer campeonato. Pasa a la Pág. CUATRO



# Mundo Femenino

Periódico de lucha por la Cultura y la Verdad

TELEFONO 1024

APARTADO 4343

100 varas al Norte y 25 al Oeste de la Farmacia Fischel. Calles 2 y 4 Avenida 5ª altos casa N° 228

### PERSONAL

Fundadora: ROSALIA DE SEGURA.

Directora: EIDA GOMEZ E.

Cronista Deportivo: ENRIQUE MUÑOZ HERRA.

Suscripción mensual \$ 1.00. Número suelto \$ 0.25

Número atrasado \$ 0.50. Atrasado más de 6 meses \$ 1.00

Venta al pregon los lunes.—Editado en la Imprenta Borrásé.

Representantes en New York: International Newspaper Representative Inc.

## El noviazgo escuela

Lo peor que se puede pensar del noviazgo es que es un estado, es decir, una meta conseguida, un banquete a saborear. Porque no lo es sino lo contrario, esfuerzo, preparación, equilibrio inestable, avance, fatiga, por eso la marca de autenticidad de un noviazgo es la DIFICULTAD. No hay peor juicio a cerca de unas relaciones que el que así define "Mirarlos, da gusto, parecen casados".

Cuando esto se alcanza, "como si estuviesen casados" o es que se ha cometido la barbaridad de pasar la raya, o se está en víspera de la ruptura.

La expresión más humana de la inquietud debería estar simbolizada por un noviazgo. Pretender en él llegar a la plenitud del afecto es cometer la máxima traición al amor.

El noviazgo es una escuela donde, entre otras cosas, aprendes a conocer a la mujer, que Dios sacó de tu costado.

Conocer a la novia es algo más que tratarla, y es mucho más difícil que quererla.

El que no "piensa" a su novia ha desprovisto a su noviazgo de su experiencia más fecunda.

Ensar a la novia, no es estudiarla (palabra indigna cuando el objeto que se estudia es una persona) porque el estudio (enfria, y supone el frío la imparcialidad o el egoísmo.

Pensar a la novia tampoco será espiarla, sonsacarla, situarla, sino algo más elemental y más noble, eso que te enseñaron a ti sólo: un examen de conciencia.

Pensar a la novia es hacer un examen de conciencia plural antes de dormirte, atendiendo a ti en tu circunstancia "ella" y a "ella" circunstanciada por ti. Y todo ante la ley de los mandamientos, matizada por tu persona y la suya, por que el esposo ha de ser algo de ley para la esposa y ella para él.

Cuando esta reflexión diariamente conduzca a una satisfacción intelectual, armonía, de complementación mutua, de comprensión, entonces puedes al día siguiente ser todo lo espontáneo que quieras con ella.

Los obstáculos más fuertes de esta reflexión serán, siempre el afecto pasional que nubla, la tendencia carnal que animaliza, el egoísmo sutil que subjetiviza, la impotencia intelectual que apléjica al ochenta por ciento de los cerebros juveniles.

La escuela del noviazgo tiene por único sentido ser medio de cultivo de un amor que brotó aquel primer día feliz.

El noviazgo estudia, el noviazgo surge donde crece a su ritmo lento y misterioso lo que Dios plantó cuando quiso y porque quiso, he aquí la interpretación más simpática del noviazgo.

Porque en él hay algo que directamente no está en la voluntad de las dos partes, hay un proceso sustantivo en sí que crece arraigado en los dos corazones.

El y ella pueden y deben fomentar el desarrollo lento y misterioso de la "planta" interior que los acerca y une, pero nunca serán dueños absolutos de ese crecimiento.

Se impone, pues, ante todo, el respeto al proceso y sus leyes, que en el fondo es el respeto a la mano directora de este proceso.

Es decir, aún más profundamente; este respeto es un acto de culto, un obsequio y sumisión al Dios Padre y Creador, que sembró y que preside. Y porque el proceso tiene su ley de tiempo y crecimiento, acelerarlo en un disparate y un delirio.

Aceleralo es querer sacar de él sus consecuencias más agradables

# CREMA Mc. LARAN'S

### Restaura el cabello perdido.

### Evita la caída del cabello

### Enfáticamente cierto!



Uno de tantos testimonios:

"Pocas semanas después de haberla usado mi incredulidad se convirtió en interesante observación. Noté que el pelo ya no se me caía y en las partes claras principiaba a nacer". — Mateo Garita C/10929.

IMPORTADORES:

ALMACEN VILLANUEVA - Cartago

TELEFONO: 93

DISTRIBUYE:

ENRIQUE BLANCO CERVANTES

TELEFONO J.6364 — SAN JOSE

Se vende en todas las Boticas.

## Ciudades a donde llega Mundo Femenino

ESTADOS UNIDOS: Washington, New York, San Francisco, Los Angeles, Austin, Texas, Detroit, Michigan, New Jersey, Filadelfia, New Orleans, Killbuck, Ohio, Phoenix, Arizona, Chicago, Kentucky, Miami, Carolina del Norte, Florida, Oxford, Ohio. CANADA, Montreal, Ottawa, Ontario.

MEXICO, México, Chihuahua, Toluca, San Angel, Monterrey, Guadalupe. GUATEMALA, Guatemala, Huehuetenango, Antigua, Zetecapequez, Chimaltenango, Quezaltenango.

EL SALVADOR, San Salvador, Santa Ana, Sonsonate, Santa Tecla, Los Planes, Chinameca, San Miguel, Santiago de María, Chalchuapa, Ahuachapán, Usulután, Gotera, Morazan, La Unión, Quezaltenpeque.

HONDURAS, Tegucigalpa, Tela, Daañil, San Pedro de Sula, Comayagüela, Santa Rosa de Copán, San Marcos de Colón, Juticalpa.

NICARAGUA, Managua, Rivas, Jinotega, Matagalpa, La Trinidad, Estelí, León, Granada, Bluefields, Somoto, Masaya, Jitigalpa, La Concepción, Chinandega, Diriamba, San Marcos, Jinotega, Corinto, San Rafael del Sur, Ciudad Barrio, Niquinohom, Nindirí, Masatepe, La Libertad, Occotal, Nueva Segovia.

PANAMA, Panamá, David, Zona del Canal.

COLOMBIA, Bogotá, Cali, Cartagena, Popayán, Barranquilla, Manizales. VENEZUELA, Caracas, Punto Fijo. ECUADOR, Quito, Azogues, Cuenca. PERU, Lima, Pucallpa. CHILE, Santiago, Valparaiso. PARAGUAY, Asunción, Ciudad Coronel, Bogado. URUGUAY, Montevideo, Pando, Depto. de Cerro Largo. ARGENTINA, Buenos Aires, Santa Fe, Provincia de Entre Ríos, R. de Escalada, Córdoba, San Juan, Rivadavia.

BRASIL, Sao Paulo, Rio de Janeiro, Porto Alegre, Rio Grande Do Sul, Petrópolis. HAITI, Petion Ville. CUBA: La Habana, Santiago, Camagüey, Las Villas, Santa Clara, Provincia del Río. PUERTO RICO, Santurce, San Juan. REPUBLICA DOMINICANA, Santiago de los Caballeros, Ciudad Trujillo. ESPAÑA, Madrid, Barcelona, Sevilla, Gerona, Valencia, Santa Cruz de Tenerife, Islas Canarias. FRANCIA, París. INGLATERRA, Londres. ALEMANIA, Berlín Occidental. ITALIA, Roma, Florencia, Milano, Igea. AFRICA DEL NORTE, Constantine, Algeria. INDIA, Nueva Delhi. HOLANDA, Amsterdam.

## El primer programa de mejoramiento de la vivienda campesina se inicia en Desamparados en coordinación con Agencia de Extensión Agrícola

El Instituto Autónomo de Vivienda y Urbanismo, después de verificar los estudios socio-económicos del caso en todos los distritos, ha dispuesto hacer su Primer Programa de Mejoramiento de la Vivienda Campesina en el Cantón de Desamparados. Los estudios indispensables fueron verificados por trabajadores del Departamento de Servicio Social del Instituto, para los cuales el Sr. Cura Pírraco del lugar ofreció documentación muy valiosa.

Dicho programa tiene a beneficiar a las familias rurales más necesitadas de la comunidad. Para ello se están coordinando labores, entre otras entidades, con la Agencia de Extensión Agrícola del Ministerio, siguiendo los programas de coordinación ya establecidos en otras localidades del país, tales

como San Ramón, Puriscal, Palma Real, Santa Ana, Naranjo, Villa Colón, etc.

EL INVU proporcionará ayuda técnica a las familias rurales beneficiadas con este Primer Programa de Mejoramiento de la Vivienda Campesina, tales como la confección de plano, presupuestos, etc.

Es muy probable que el Colegio Vocacional de Desamparados colabore, con cierto tipo de actividades, electricidad, fontanería, etc.

LA ADECAS y el Comité Pro-Vivienda de Desamparados conocerán de este programa a la mayor brevedad posible. Se considera de mucha importancia el que INVU la participación de las Juntas Progresistas de Desamparados.

El Personal de la Agencia de Extensión Agrícola de este Cantón que colaborará es: Ing. Agr. Jorge Carranza Solís, Agente; Carlos Luis Salgado Solano, Asistente de Campo; José Luis Valerín Sáenz, Asistente de Oficina; José Gerardo Monge Mora, portero.

La Agencia fue creada en el año 1955 y se considera en el pueblo de mucha importancia.

SEÑORA, los muebles para su bebé búselos siempre en el Ciclo Club, al contado o en facilísimos abonos. Frente a Musmanni TELEFONO 2888

Luchar contra el alcoholismo, es luchar por la madre, es luchar por la Patria, es luchar por la obra maravillosa de Dios a quien ofrecen los hombres que inventan o que usan procedimientos destructores

o las más definitivas, buscando una floración de plenitudes antes de llegar la primavera. La paciencia del labrador que sabe sudar y esperar, que rima el esfuerzo de su músculo con la mirada a los cielos y la demanda, he aquí un modelo para el modo de amar y ser amado en las relaciones.

Cultivar no es precipitar: cultivar dice tanto de serenidad como de afán, de ritmo como de vigilancia, de esperanza como de caridad. Cultivar en este caso, es no sólo conocer y ser conocido, pensarse mutuamente, es, además, sacrificar y ser sacrificado.

Todas las relaciones tienen que conceder el sacrificio mutuo el doble de alma que a la mutua satisfacción.

El sacrificio más fecundo del noviazgo es el que, descubriendo al fin los defectos de la otra parte, los encaja y combate.

Encajar los defectos de "ella" es superarlos con el afecto, explicarlos con la comprensión y ayudar a combatirlos con la más rigurosa ascética.

No hay pieza que mejor solde los dos corazones y las dos vidas de "ellos" que este encaje cristiano de los mutuos defectos.

No hay tarea más alta y práctica del proceso erótico que este mutuo combatir lo que, en vez de haber sido causa de desunión, vino a ser su hazafia más fuerte.

### UNA ORACION PREMATURAL:

Señor Dios, creador del cielo y de la tierra!

Señor, Dios mío que eres Amor,

fuernte de todo amor, y para todo amor su fin y su término.

En estos mis años de juventud, cuando el amor me duele, cuando me oprimes el costado y me sonrío la hermosura.

En esta mi dura y alegre aventura del corazón, engañado como estoy por el mundo, combatido por mi carne lleno de dudas, de ansias, de temores, de ilusiones.

Vengo a ti y quiero poner en tu presencia diamantamente mis preocupaciones amorosas con sus éxitos y sus fracasos, sus ardores y sus misterios.

Porque sólo Tú que creaste mi alma y mi carne; sólo Tú puedes comprender esta mi angustia; sólo tú puedes desconfiarla y curarla por fin, dándome la mujer que sea como tu Madre y mía, una mujer que Tú ya conoces, en la que quiero ver tu máximo regalo y mi máxima responsabilidad a tu servicio. Quiero, Padre y Dios mío, querlerla ya con todo mi amor, que tengo en Ti, para que nuestras vidas fundidas en tu brazo pongan sobre la tierra nuevas risas y nuevos cantos de nuestros hijos, que me lamen Padre, como yo Padre te llamo a Ti.

Hijos, que sean a tu imagen, a mi imagen y a la de ella...

Acérrame, Señor, la esposa que me elegiste; fecunda purifica mi cuerpo pecador; vence con tu fuerte brazo las mentiras y traiciones que el mundo pone a tus designios sobre mi porvenir matrimonial; resuelve mis dificultades materiales, bendice mis relaciones santificadas, haciendo de estos años de tarea amorosa un himno ante todo a tu alabanza, un fecundo servicio a mi patria, un ejemplo cristiano a tu iglesia, y esa cruz florecida a mis hombres pecadores que me asemeje a Jesús, el convidado milagroso a todas las bodas. A tu gloria Señor, y por los siglos amén.

José María de Llanos S. J.

### DESODORANTES



REBULA LA TRANSPIRACION DE LAS AXILAS Y LAS REBODRIZA POR VARIOS DIAS.

### Algunas revistas puestas al servicio del público en la Biblioteca Nacional

- Billiken, Argentina. Du Pont, Estados Unidos. El Estudiante, Holanda. Industria británica, Inglaterra. Insula (Revista bibliográfica de ciencias y letras), España. La Estafeta Literaria, España. Letras del Ecuador, Ecuador. Medical Journal, Estados Unidos. Orbe, Costa Rica. Revista del Ministerio de Comunicaciones, Argentina. Revista Internacional del trabajo, Suiza. Think, Estados Unidos. Tiempo, México. Time, Estados Unidos.

Un hombre puede quizá desafiar la opinión pública, pero por el contrario, una mujer debe siempre sometersele.

Madame Stael.

Si cada cual cumpliera con sus deberes, este mundo no sería un val de lágrimas; sería el verdadero paraíso terrenal.

Rodríguez Rubí.

# POLLOS DIAMANTE

Frescos matados al día sin congelar, con todo su delicioso sabor y poder alimenticio

## EN "EL PESQUERO"

Y ADEMAS PARA SU COMODIDAD —RISCOS FRESCOS TODOS LOS DIAS.

Para Hoteles — Restaurantes — Negocios — PECHUGAS — MUSLOS — MENUDOS

ADEMAS TODA CLASE DE MA Precios especiales — Cualquier cantidad

Mercado Central Frente a Cuadra Teléfono 5075



# Mujeres representantes ante las Naciones Unidas



El Secretario de Estado de los Estados Unidos, Sr. John Foster Dulles, aparece en esta fotografía conversando con dos distinguidas delegadas ante la Organización de las Naciones Unidas. Son ellas la señora Oswald B. Lord y la cantante Marian Anderson. El señor Dulles ha figurado como el mayor representante de los Estados Unidos ante la Asamblea General de las Naciones Unidas cuyas sesiones se inauguraron el 16 de setiembre último. La señora Lord es también miembro de la Comisión de Derechos Humanos de dicha organización y Marian Anderson es conocida en el mundo entero por su incomparable voz de contralto. En Costa Rica, esta notable cantante ofreció un concierto hace pocos años, en el Teatro Nacional.

# ¡BRINDO POR ESPAÑA!

(De "A B C", Madrid, junio de 1952)

Yo levanto mi copa rebosando champaña para brindar por ella, la generosa España, la que en su alto destino nos trajo a estas regiones su sangre, su bandera, su raza, sus pendones. La que nos dió el germen del Santo Cristianismo y la frente del indio ungió con el bautismo. La que nos dió sus leyes, nos insufló su savia... La que fue nuestra Madre, heroica y sabia... La que exploró el desierto azul del Océano y descubrió otro mundo tras el oscuro Arcano. Son sus voces de gesta clarinas, que la fama lleva de Polo a Polo en su flaco Oriflama. Las armas de Toledo, la memoria del Cid en su recinto viven prestas siempre a la lid. De su pujanza y brío hablarán las naciones con el santo respeto de las altas acciones, y unió al romanticismo de leyendas famosas sublimes heroísmos, tradiciones hermosas; pues si raza ferviente, biande la férrea lanza con todo el buen sentido que encierra Sancho Panza; y escribió un libro magno, Biblia del mundo entero que ningún pueblo culto tiene por extranjero... La España del Espíritu Santo, que en el pico de verde olivo trajo un ramo a Puerto Rico. La tierra, en fin, del Orbe que es símbolo de honor, de la capa y la espada, la risa y el valor. ¡Oh romántica España, tan llena de poemas... que decoran tus piedras con nmortales gemas!... ¡Oh tierra de poetas, de Santos y de artistas, de templos milagrosos de caladas aristas! Yo todo en ti lo admiro, lo grande, lo pequeño, contigo y con mi patria soñé un hermoso sueño que acaricié mi alma latina con pasión... ¡Y por eso te quiero con todo el corazón!

"LA HIJA DEL CARIBE"  
Trini Padilla vda. de Sanz  
Puertorriqueña.

# LA IRA DE UN INGLÉS

OSBORNE Y LAURENCE OLIVIER

DE LONDRES: La era atómica y la situación internacional no pa recen dejar más camino a los escritores jóvenes — que la protesta. En Estados Unidos, las frustraciones sexuales de Tennessee Williams compiten en la atención del público con el comentario social, incisivo y ascético, de Arthur Miller. En Francia, las correrías automovilísticas y literarias de la jovenista Françoise Sagan vienen a resultar en una aplicación contemporánea y algo inflación del existencialismo de postguerra.

En Inglaterra, el proceso es similar. Colin Wilson, un jovenzuelo de apenas veinte años creó la figura del "outsider", el hombre moderno que no pertenece a ningún grupo social. El Earl de Altrincham criticó duramente a la reina. Y en el teatro, una obra es criticada por un desconocido sirvió para bautizar a toda una nueva generación. La obra "Look Back in Anger". (Mira hacia atrás con ira). Su autor: John Osborne.

Apenas estrenó su obra, Osborne se hizo famoso. El escritor, que había tenido una carrera como actor en teatros de provincia, traía a la escena inglesa sentido del diálogo y gran agudeza en el uso de

los elementos dramáticos. Quizás fuera esto lo que impulsó al veterano Somerset Maugham a decir que Osborne tenía las posibilidades de convertirse en un segundo Bernard Shaw. Pero más que la calidad literaria de la obra fue la agudeza social del autor lo que sirvió para que a su generación se la conociera como la generación de los "youngangry men".

Encuentro: Osborne se convirtió en el vocero de la juventud rebelde y anárquica del Imperio Británico. Fue entonces que recibió la visita de Sir Laurence Olivier, quien le pidió que le escribiera una obra.

Osborne, ni corto ni perezoso, complació a Olivier y la obra ya se está presentando en Londres con gran éxito. Se llama "The Entertainer" (El actor de variedades) y en ella el autor usa el mismo estilo agudo e implacable de su obra anterior para desarrollar un tema sencillo pero desafiante.

En la obra, toda la sociedad inglesa contemporánea aparece analizada a través de la figura de "Archie", un viejo artista de variedades (interpretado por Olivier). "Archie", es un representante de los "buenos tiempos", no sólo en la historia del teatro sino en la misma sociedad.

# Personalidad de Isa...

Viene de la Pág. PRIMERA

inmensa grandeza. Otras mujeres como ella nacieron en castillos y palacios reales y tuvieron excepcionales prendas tanto físicas como morales y llegaron a ser reinas y mandaron ejércitos y escuadras y ganaron muchas batallas y conquistas dilatados reinos... Y sin embargo, o fueron mujeres mediocres, o fueron famosas por sus monstruosidades. En cambio, a Isabel La Católica la llamaron y llamarán Madre todos los pueblos que sienten el orgullo de hablar la lengua de Castilla, y es y será admirada en toda la redondez de la tierra.

Y es que Isabel La Católica, a las muchas y excelsas cualidades naturales añadió lo que faltó a otras que nacieron en las mismas y mejores condiciones sociales: una educación intensamente católica bajo los auspicios de su augusta madre excelsivamente, ya que perdió a su padre cuando apenas tenía tres años. Y la educación es la que da al hombre su valor específico en el orden personal y social. El hombre —dice Gorná— es hombre porque nace tal: es "un hombre" porque tal se ha hecho después de nacer, por la educación.

Isabel fue educada por su cristianísima madre en la villa de Arévalo, lejos de la corte. Y cuando más tarde fue trasladada al palacio real de su hermano Enrique IV, Isabel parecía un ángel en medio de las liviandades cortesanas, que repudiaba de un modo especial con su conducta cristiana.

Esposa del Rey de Aragón Fernando de España, mereció de la iglesia y de los siglos el sobrenombre de Católica, porque quiso gobernar sus estados en nombre de Dios. Nunca perdió su acusada femineidad, ni siquiera cuando empuñaba la espada para administrar justicia, porque siempre ajustó su vida a la ley de Dios. La mujer será siempre tanto más femenina cuanto más católica sea. Y la hija de

Juan II fue católica por antonomasia.

# LA REINA

En 1474 muere el Rey de Castilla Enrique IV, hermano mayor de Isabel. Su hermano Alfonso había muerto poco antes. Quedaba sola. Enrique dejaba como heredera del reino a una hija, Juana, casada con el Rey de Portugal Alfonso V. Pero la mayoría de los españoles le negaban el derecho al trono por creerla hija falsa del Rey. En tal caso, la única heredera era Isabel, que contaba a la sazón 21 años. España se dividió, y estalló la guerra civil. Los enemigos de Isabel se pusieron a las órdenes del Rey de Portugal. Isabel, aunque dispuesta a defender sus derechos, carece de Jefe. Su esposo Fernando no puede ayudarla porque se halla lejos en guerras con el Rey de Francia. Se pone ella misma al frente de sus partidarios. Monta sobre un caballo y recorre, vestida de yelmo y coraza, las ciudades, villas y aldeas refulgendo soldados. Pero sobre todo encomienda su negocio y sus derechos a Dios, de quien espera la victoria. Pocos días después, sus enemigos, aunque muchos y poderosos, sufrían dos golpes y terribles derrotas en los campos castellanos. Isabel fue coronada solemnemente Reina de España en el Castillo de Segovia.

# LA CREADORA DE ESPAÑA

Isabel La Católica fue la verdadera creadora de España y del Imperio español. Cuando subió al trono, en España reinaba la anarquía política, religiosa y moral. La autoridad real estaba desprestigiada. La nobleza obraba independientemente del Rey, el robo y el crimen estaban a la orden del día, los judíos —en mayoría de dos por uno— amenazaban seriamente la paz religiosa y social, en la corte reinaba la inmoralidad... Y como corolario de todo esto, la Cruzada contra el Moro —que dominaba todo el sur de España— estaba paralizada hacia más de un siglo.

El remedio comenzó por la cabeza, por la Corte, poniendo punto final a los escándalos del palacio real, a los que sucedió una vi-

ECONOMICICE HASTA 40% de CORRIENTE

y tenga **F T E** en su

COCINA



...deseará Cocinar y Servir en las lindas ollas.

He aquí el gran surtido de los PRODUCTOS

- OLLAS para arroz —
- OLLAS para sopa o carne —
- OLLAS en forma de balde —
- OLLAS para hacer papas fritas
- FUENTES para huevos a la ranchera —
- FUENTES para derretir mantequilla —
- FUENTES "3 en 1" —
- FUENTES para hornear, redondas u ovaladas —
- CALDEROS para agua —
- CAFETERAS, varios tamaños —
- AISLADORES de mesa para las fuentes u ollas —
- ASADORES (Grills) para asar bisteks, filets, salchichas, etc. sin grasa y EN SEGUNDOS.
- SARTENES con mango de madera o hierro
- SARTENES con orejas y pico.

Ecoja entre los colores: amarillo - limón verde - crema rojo - fuego

Importadores y Distribuidores Exclusivos para Costa Rica y Agentes para Centro-América

# BRANDT & CO. LTDA.

San José - Costa Rica Apartado 2683 - Teléfono 3680 50 varas Oeste Botica Francesa

da católica ejemplar, con resplandores de santidad. Al prestigio moral siguió el prestigio político de la autoridad real. La nobleza fue sometida con energía pero sin humillaciones. "No seré juguete de mi nobleza", respondió una vez Isabel a los mensajeros de la nobleza que la amenazaban con tomar las armas contra ella. El triunfo fue completo. Y la corona real dejó de ser una figura decorativa. Isabel era ya, de nombre y de hecho, reina auténtica de los castellanos.

Sometida la nobleza, comenzó Isabel a cumplir sus deberes de Reina.

Es admirable ver a nuestra Soberana administrando justicia personalmente desde Sevilla hasta Co ruña, castigando por igual al rico y al pobre, al noble y al plebeyo: las leyes se hicieron para todos y todos deben cumplirlas. Ejércitos en teros de ladrones y asesinos cayeron bajo el peso de la ley; mientras que otros huían a países extranjeros. Y para perseguir constantemente a estos bandidos y defender a los viajeros, creó la Santa Hermandad, una especie de Guardia Civil, que en pocos años ganó para España una paz proverbial.

Arreglados los asuntos internos, determinaron Isabel y Fernando reanudar la Cruzada contra el Moro, paralizada hacia más de un siglo, en cuyo poder estaba todo el sur de España con la capital en Granada. Nueve años duraron los preparativos, durante los cuales fueron dando golpes parciales y se mandó posiciones con la conquista de algunas importantes plazas. Por fin determinan dar el golpe final, cercando a Granada con un poderoso ejército que comandaba personalmente Isabel. Los árabes no pudieron resistir, y el 2 de enero de 1492 el Rey Moro de Granada Boa dil entregaba las llaves de la ciudad a la Reina de Castilla. España quedaba definitivamente en poder de los españoles que aclamaban frenéticamente a su egregia Reina.

Los pilares de España iban colocándose con ritmo matemático. Pero aun faltaba algo muy importante, trascendente. Durante toda la Edad Media los judíos habían ido

extendiéndose por Europa y especialmente por España, donde la proporción era de dos judíos por cada español. Dominaban la banca, el comercio y los puestos principales no sólo políticos sino también religiosos. Y a fin de evitar toda sospecha, hacíanse bautizar, pero sin dejar de ser judíos, y al amparo de su ficticio bautismo cometían los más atroces crímenes. Y para colmo de males, en los tiempos a que nos referimos, preparaban una definitiva y terrible traición a España de acuerdo con los turcos, que con poderosos ejércitos esperaban apoderarse de la Península Ibérica. Isabel y Fernando determinaron oír la voz unánime del pueblo español que pedía a gritos la expulsión de todos los judíos. Y a los tres meses de la caída de Granada sallan de España, por Decreto Real, unas treinta familias hebreas. La población y la economía sufrían un rudo golpe, pero se salvaba España.

# LA MADRE DE AMERICA

Cuando Dios determinó sacar a América del caos y de la barbarie, para darle un puesto entre las naciones civilizadas, le escogió por Madre una mujer entre todas las mujeres de la tierra. Y esta mujer era española y Reina de España: Escogió a Isabel La Católica para ser la Madre del Nuevo Mundo.

Colón nada hubiera hecho sin el apoyo definitivo de Isabel La Católica, de la cual no fue más que un simple trabajador. Y al surgir de las tinieblas el Nuevo Mundo, Isabel se declaró destinada por Dios para ser la "Madre de todos los habitantes" de estas tierras. Pidió el derecho de maternidad y fue en efecto la madre de todos, y como madre envió descubridores y colonizadores y misioneros, y como madre dió leyes, y como madre por berno cuanto lleva el nombre de América española. ¿Qué hubiera sido de América si Colón hubiera sido embajador, no de la Reina Católica sino de Isabel de Inglaterra o de Catalina de Rusia?

¡Honra y gloria a esa incomparable mujer, Reina y Madre de América!



# Noticias del Cine Mexicano

Dolores del Río, la gran dama del cine, incorporada al reparto de LA CUCARACHA, en sustitución de Elsa Aguirre; se reunirán en esa gran película que iniciará Ismael Rodríguez el próximo seis de octubre, nada menos que por primera vez María Félix y Dolores con el Indio, Pedro Armendáriz, Antonio Aguilar y muchas estrellas más.

Con paso firme sigue el rodaje de LOS DESARRAIGADOS, bajo la dirección de Gilberto Gazcón.

Empezó, en locaciones por distintos rumbos de la ciudad QUINCENERA, que lleva doce figuras destacadas del cine encabezando el elenco. Feliz Maricruz Olivier, con el lindó papel que tiene en esta película.

"Comida de despedida a Rodolfo Landa Secretario General de Actores que sale rumbo a Europa, para presidir el Congreso de la Federación Internacional de Artistas en Ginebra.

Regresó de su tierra, Buenos Aires, la reina del tango Libertad Lamarque, que iniciará con Arturo de Córdoba la cinta LA GUERRA DIJO SI.

Sensible el fallecimiento de Amario Griffelli la actriz hija de la magnífica doña Prudencia Griffelli que pasa por una crisis dolorosísima.

Completo acuerdo entre el escritor Julio Alejandro y José Mojica sobre la línea de la historia fílmica de YO PECADOR, que filmará Brooks y Enriquez.

Luis Aguilar con la guapa Lilia Prado, iniciaron el lunes el rodaje de EL FORASTERO, bajo las órdenes de Miguel M. Delgado.

Por los estudios Churubusco, la alta figura de Robert Mitchum que viene a filmar una película en la ciudad de México.

Dos películas con Clavillazo de intérprete, hará al hilo el triunfador René Cardona, con sello de Filmex.

El conocido cantante Fernando Fernández, se lanza como director de cortos en una serie que lleva por título EL FISTOL DEL DIABLO.

La obra teatral UNA ESFINGE LLAMADA CORDELIA será llevada al cine —ya está siendo adaptada por Edmundo Báez— con doña Libertad Lamarque de protagonistas y Alfonso Corcuera Blake, en la dirección.

Ana Luisa Peluffo descansando en su residencia de la vecina Cuernavaca, de una temporada de trabajo agobiador frente a las cámaras.

Emilio Tuero vuelve a sus actividades de productor con JUVENTUD SIN DIOS que protagonizarán los dos jóvenes valores Sergio Bustamante y Tere Velázquez.

Adalberto Martínez más conocido como Resortes estudiando con el productor Valentín Gazcón el guión de UN GRAN PILLO, que será su próxima película.

Algo extraordinario han logrado en CAFE COLON según los que han podido introducirse en los secretos del corte.

Y hablando de corte estará lista en unos días más NAZARIN la película que marca la incorporación al cine mexicano del galán español Paco Rabal.

En Cuautla la ciudad veraniega cuya paisaje ha sido captado en más de cien películas será el escenario natural del film DOS HIJOS DESOBEDIENTES que a partir del lunes próximo filmarán Pedro Armendáriz y Antonio Aguilar, bajo las órdenes de Jaime Salvador.

De corte distinto, pero con el mismo tema AQUELLOS TIEMPOS DEL CUPLÉ, está teniendo éxito extraordinario en un cine de estreno de la Ciudad de México y también su protagonista, la cupletista Lilián de Celis. Y hablando de EL ULTIMO CUPLÉ es seguramente indignante el récord que está estableciendo en toda América Latina.

# COCINE USTED

**MEÑEZ VIGO — ESPECIAL**  
2 onzas cafées Tres Copas  
1 cucharadita azúcar  
1 cucharadita Marrasquino  
Jugo de medio limón verde  
Hielo trappe. Batido eléctricamente. Sirvase trappe.

**MENT—JULEP (Mexican Style)**  
En un vaso de old fashion lleno de hielo menudo y con hierba buena abundante.

1 cáscara de limón.  
1 cucharadita Marrasquino  
1/2 vino Oporto  
1/2 café Fundador  
1 gota Angustura

**SEÑORA, los muebles para su bebé búsquelos siempre en el Ciclo Club, al contado o en facilísimos abonos.**  
Frente a Musmanni  
TELEFONO 2888

**Juana de Ibarbourou, . . .**  
Viens de la Pág. PRIMERA

tos ante el Comité Nobel del Parlamento Noruego.

Trabajando activamente diferentes comités auxiliares en otros países con el mismo propósito, por ser esta insigne poeta una de las glorias de América quien la vio nacer un día de 1895 en Melo República del Uruguay, habiendo comenzado a escribir poesías desde muy joven, las cuales eran publicadas en el periódico La Razón, el que se editaba en Montevideo, llamando éstas poderosamente la atención. Sus poemas se caracterizan por su gran amor a la vida haciendo de ella una figura sobresaliente del modernismo. Su patria la proclamó JUANA DE AMERICA, sus obras son las siguientes: Las Lenguas de Daimante, El Cántaro Fresco, Ejemplario, Libro de Lectura, La Rosa de los Vientos, Invocación a S. Isidro, Estampas de la Biblia, Loores de Nuestra Señora, Las Canciones de Natacha, Raíz Salvaje, Chico Carlo (cuentos) una de sus composiciones más celebradas es La Higuera.

1/2 cucharadita azúcar  
Agítese violentamente y sírvase con dos guindas y sin colado.

**MIAMI BEACH (Speial)**  
1/2 jugo piña  
1/2 ginebra Urania  
1 cucharadita de azúcar  
Hielo menudo. Batido y colado.

**MINT—JULEP (Virginia Style)**  
Hierba buena abundante  
1 cucharadita de azúcar  
Estrújese bien la hierba buena con el azúcar  
2 onzas de whiskey White Label 2 gotas de limón.  
Sirvase en un vaso lleno de hielo menudo y adornado con varias ramitas de hierba buena y una guinda.

**MISS JOAN KETCHUM SPECIAL COCKTAIL**  
1/2 jugo de piña  
1/2 Old Tom Gin  
1 cucharadita de Apricot Brandy  
1 cucharadita de Jaraeb de Granadina  
Hielo menudo. Muy batido y colado.

**MIRAMAR BACARDI**  
1 parte de Bacardi añejo  
1 parte de Dubonnet  
Gotas de limón  
Revuélvase con hielo y sírvase en copa de Champagne.  
1 parte de Bacardi. etainshrdru

**DESODORANTES**



BEVULA LA TRANSPIRACION DE LAS AXILAS Y LAS RESOBORIZA POR VARIOS DIAS

**El valor de luchar. . .**  
Viens de la Pág. PRIMERA

# Primer helicóptero que vuela en la estratofera el "Alouette" supera tres marcas del mundo

Un "Alouette", pilotado por Jean Boulet, Director de ensayos en vuelo de helicópteros de Sud-Aviation, ha superado, el 13 de junio, tres marcas del mundo.

1. Marca del mundo de altitud, de todas las categorías, logrando 11.100 metros, sin ninguna ascensión aerológica, en treinta y cinco minutos, por encima de Brétigny. Es la primera vez que un helicóptero ha volado en la estratofera, que, como es sabido, comienza en los alrededores de los 10.000 metros.

2. Marca mundial de altitud, categoría helicópteros de 1.000 a 1.750 kilos, elevándose a 9.500 metros con dos personas a bordo. La precedente marca de altitud de todas las categorías para helicópteros era: de 9.076 metros, únicamente con el piloto a bordo.

3. Marca del mundo de velocidad ascensional, 6.000 metros, en diez minutos, o sea una medida de su-

bida de 10,6 metros-segundo, es decir una ascensión vertical a más de 38 kilómetros-hora. El S-E. 3130 "Alouette II" es el primer helicóptero de turbina construido en serie en el mundo. Su fuente de potencia consiste en una turbina Turbomeca "Artouste II", de 400 CV. Para un diámetro de rotor de 10 m. de régimen rápido, el peso en vacío se establece en 850 kilos y el peso total en 1.500 kilos.

La velocidad máxima es de 177 Km.-hora y la autonomía de 3 horas. El aparato puede estar equipado con planchas portacarros, de una grúa volante, de un sistema de pulverización o de inyección S.S. 10 y S. S. 11. Su capacidad normal es de cinco pasajeros, comprendido el piloto. Una versión naval está dotada de un tren retráctil, de un torno y de un freno de rotor.

# TAB HUNTER SE INCORPORA AL REPARTO DE "HEROES DE BARRO"

HOLLYWOOD.— La Columbia a conseguido de la Warner que le alquile los servicios profesionales del famoso actor Tab Hunter, para incorporarlo al reparto de su próxima película, "Héroes de Barro", que tendrá a Rita Hayworth y Gary Cooper en papeles principales, tomados de la difundida novela "They Came to Cordura", de Glendon Swarthout, y adaptados a la pantalla por el guionista Ivan Moffat.

Este será el segundo papel que interpreta Tab Hunter para la Columbia. Su primero fue el que interpretó al lado de Van Heflin en la sensacional película en Cinema Scope y Technicolor, "Alarido de Sangre". Ahora, en "Héroes de Barro", hará el papel de Teniente William Fowler, cuyo primer mandato fue bajo las órdenes del General Pershing en 1916. Robert Rossen la dirigirá en color y Cinema-Scope.

# Campeonato mun. . .

Viens de la Pág. PRIMERA

mundial consecutivo. Ganó el título por primera vez hace dos años en Garmisch-Partenkirchen, Alemania. Su hermana Nancy, de 16 años, ganó el cuarto lugar en las competencias de este año, después de Ingrid Eandl y Hanna Walter, ambas de Austria.

Dave ganó el campeonato para hombres el año pasado en Colorado Springs. Tiene 21 años y estudia medicina en la Universidad de Colorado. En las olimpiadas de 1956 ganó el tercer lugar. Su hermano Hayes Alan Henkins ganó el campeonato mundial para hombres hace cuatro años, antes de hacerse profesional.

El segundo lugar en las competencias para varones correspondió este año en Tim Brown de Carmiche, California, Alain Gilletti de Francia ganó el tercer lugar.

El jurado que decide en las competencias para damas y varones, considera el 60% a base de las figuras artísticas obligatorias y el resto por patinaje artístico libre. Carol recibió de tres de los nueve jueces, la máxima votación de seis, o sea perfecto. Ninguno de los jueces le dio menos de 5.7 puntos. Jenkins también recibió extraordinariamente altas votaciones incluyendo un seis.

Este es el undécimo año seguido que el campeonato mundial para varones es ganado por los Estados Unidos.

El campeonato de baile este año fue a Gran Bretaña por el sexto año seguido. June Markham y

# 70 de las 81 nació. . .

Viens de la Pág. PRIMERA

llo que este Tribunal rindió el pasado lunes, el cual declaró decididamente ilegales los medios para evadir el espíritu del fallo original".

Existen más de 1.500 organizaciones integradas por millones de ciudadanos norteamericanos, las cuales están empeñadas en combatir la discriminación racial, dijo el delegado Wise.

"Nuestro historial de progreso — dijo Wise — demuestra que con el tiempo se logrará una completa solución de este asunto".

El delegado Wise se refirió al in forme presentado por el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas.

Haciendo notar que la labor de las Naciones Unidas en el campo de los derechos humanos se estaba ampliando cada vez más, Wise dijo "que alentador resulta leer que 70 de las 81 naciones miembros de las Naciones Unidas otorgan plenos e iguales derechos políticos a sus mujeres y que otros cinco naciones otorgarán pronto completa igualdad de derechos a sus mujeres".

# Suscríbase a "MUNDO FEMENINO"

Court Jones defendieron con éxito el título que ganaron el año pasado en Colorado Springs.

Bárbara Wagner y Robert Paul de Canadá ganaron el campeonato de parejas.

# MUNDO FEMENINO

## AVISA

A sus numerosos suscritores que por motivos ajenos a nuestra voluntad no le fue posible dar en el presente número el nombre de la persona favorecida con nuestra rifa mensual. Rogándole a todas aquellas personas que aun no han cancelado su recibo hacerlo a la mayor brevedad posible, para poder participar en este sorteo.

Recuerde usted que MUNDO FEMENINO es el periódico exclusivo para la mujer, y cuya suscripción vale únicamente **¢ 0.50** mensual.

trimito con la distinguida señora Olivia Tinoco, visitaba en el 1950 esta remota zona de Costa Rica y entusiasmado regresaba a Italia proponiendo a su padre, Almirante Luis Sansonetti, fundar una sociedad con el fin de reunir los fondos necesarios para dar inmediatez inicio a la empresa que entonces sus mismos amigos y conocidos, tachaban de absurda.

En poco tiempo el ex oficial de marina ayudado de su padre, lograba reunir en Roma unos pocos socios y fundar con ellos la Sociedad Italiana de Colonización Agrícola (SICA), regresando a Costa Rica donde estipulaba con el Gobierno el contrato de concesión de 10.000 hectáreas de flores ta en la zona por él visitada anteriormente.

En mayo de 1952 arribaba a Costa Rica el ingeniero Julio Sansonetti, llamado por el hermano Vito que se ocupaba ya de la Gerencia de la Sociedad en San José, para iniciar y dirigir los trabajos de desboscamiento en la zona donde debía surgir San Vito de Java.

En setiembre, mientras se construían en la futura Colonia las primeras casas destinadas a alojar al primer grupo de colonos que se preparaban a partir de Italia, el ingeniero Julio Sansonetti moría trágicamente en un accidente aéreo en Agua Buena. Esta desgracia amenazó seriamente el buen resultado de la empresa, porque Vito angustiado quería renunciar y regresar a Italia.

El Almirante, que ocupaba en Roma la presidencia de la SICA, sabiamente lo exhortaba a no sucumbir bajo el peso del dolor, y de la grave desgracia que se había desplomado sobre su familia, sino a resistir y a combatir porque, decía: EL HOMBRE DEBE TENER SIEMPRE EL VALOR DE LUCHAR CONTRA TODA ADVERSIDAD QUE ENCUENTRE EN EL DIFÍCIL CAMINO DE LA VIDA.


Para dar a Vito, que inconsolable lloraba la pérdida de su hermano Julio, valor, confianza y entusiasmo en la consecución de la empresa, el Almirante mandaba a Costa Rica a su otro hijo de nombre Hugo, Alcalde entonces de una de

Para un trabajo científico:

**OPTICA JIMENEZ**

100 varas Sur Capilla del Seminario. — Tel. 2217 — AROS y LENTES americanos, franceses, italianos.

**SUCURSAL: 200 varas Norte Banco Central**  
Teléfono: J-1747 — 5ª Avenida



las Mas Bellas ciudadelas de la parte meridional de Italia.

Con la llegada a Costa Rica de Hugo, que asumía la dirección de la naciente Colonia, y del primer grupo de colonos, se iniciaba la radical transformación de la selva virgen del Valle del Río Brus, en una próspera y fértil zona.

En estos pocos años de intenso y febril trabajo, además de las varias plantaciones de arroz, maíz y hortalizas, se han sembrado casi 2.000.000 de plantas de café de las cuales 500.000 están ya en produc-

ción.

El valor de luchar contra la adversidad ha vencido.

Los colonos italianos, que han contribuido grandemente al feliz resultado de la empresa ideada por el ex oficial de marina, profundamente agradecidos a la República de Costa Rica por haberles ofrecido cortés hospitalidad, comienzan ya a recoger el merecido fruto de sus sacrificios.

San Vito de Java, octubre de 1958.

Antonio de Carlo.



# COCINE USTED

## PASTEL MARMOL

180 gramos de mantequilla.  
1½ tazas de azúcar (330 gramos).  
4 claras de huevo.  
½ cucharadita de esencia de vainilla.  
3 tazas de harina (360 gramos).  
4 cucharaditas de Polvo Royal.  
½ cucharadita de sal.  
1 taza de leche  
2 barras de chocolate.  
2 cucharadas de agua.  
La receta de azucarado de 7 minutos.

Se bate la mantequilla y se agrega el azúcar poco a poco, batiendo bien se añaden las claras de huevo, una a una batiendo bien después de agregar cada una. Se añade la esencia. Se tamizan juntos la harina, el Polvo Royal y la sal y se agregan a la primera preparación alternando con la leche. Se aparta un tercio de esta masa y se le añade el chocolate derretido con el agua. Los 2/3 restantes se colocan en un molde de tubo emmantecado y enharinado, y con una cuchara se introduce sobre esta masa la preparación de chocolate. Se cuece en horno moderado durante 45 minutos. Una vez frío se cubre con el azucarado de 7 minutos y se adorna con chocolate derretido.

## PASTEL DE PASAS

150 (gramos de mantequilla)  
2/3 de taza de azúcar (150 gramos).  
3 huevos  
½ cucharadita de esencia de vainilla.  
1 3/4 tazas de harina (210 gramos).  
2 cucharaditas de Polvo Royal.  
4 cucharadas de leche  
1 taza de pasas sin semillas

Se bate la mantequilla y se agrega el azúcar poco a poco batiendo bien. Se añaden los huevos uno a uno batiendo bien después de agregar cada uno. Se añade la esencia de vainilla. Se tamizan juntos la harina y el Polvo Royal y se agregan a la primera preparación alternando con la leche. Luego se agregan las pasas pasadas por harina, para que no queden en el fondo del pastel. Se coloca en un molde alargado emmantecado y enharinado y se cuece en horno moderado durante 50 minutos.

### Suscríbese a

"MUNDO FEMENINO"

Teléfono 1024 - Apartado 4343

¢ 0.25 el ejemplar al pregón o por suscripción

## Himno de la Hispanidad

Rosa de la Hispanidad  
que España lleva en el pecho:  
su aroma, la fe de Cristo,  
veinte naciones, sus pétalos.  
Rosa que en sus desposorios  
le regalaban los cielos.  
Castilla germina el tallo,  
Colón le trajo los pétalos,  
la Virgen hizo la rosa  
con sus manos junto al Ebro,  
y Cristo puso el rubí

de su Corazón por dentro.  
Cuando España va de fiesta,  
pone la rosa en su pecho:  
todas las reinas admiran  
el joyal de veinte Imperios;  
todas las reinas preguntan  
por el nombre del joyero...  
Y España pasa hechicera  
con su flor de veinte pétalos:  
VEINTE NACIONES HERMANAS  
SOBRE EL PECHO.

EDUARDO MARQUINA

## FOTO AUBERT

SIEMPRE A SUS ORDENES  
Frente a la Iglesia del Carmen  
TELEFONO 5478

### Huellas romanas en

Viene de la Pág. PRIMERA

podía recorrerse rápidamente y que seguía todas las revueltas del río. En los puntos estratégicos importantes, muchas veces frente a la desembocadura de un río de la parte adversaria, había grandes fortalezas de las legiones. Una legión consistía de 6 a 8.000 hombres. Estas fortalezas se encontraban en el territorio de la baja Germania, es decir, en la zona Norte del Rin en: Bonna (Bonn), Novaesium (Neuss), Vetera (Xanten), y Noviomagus (Nimega). Entre ellas había fortalezas de regimientos o batallones para unidades de caballería o de infantería (500 ó 1.000 hombres). Separadas, pero visibles a simple vista, se encontraban atalayas o pequeños castillos y por el Rhin patrullaba una flota de guerra, tanto para proteger la frontera como el importante comercio. El "limes" era aquí, no una barrera continua como en el Sur de Alemania, sino una calzada militar entre los campamentos de las legiones que estaban en comunicación por

medio de una telegrafía de señales luminosas. En un principio, esta línea fortificada en el bajo Rin se había construido con el propósito de empujar desde ella una gran ofensiva romana, que llevase la línea fronteriza mucho más allá hacia el Este, hasta el Elba. Pero este gran plan fue malogrado por algunos reveses militares, como, por ejemplo, la batalla de la selva Teutoburg en la que fueron aniquiladas 3 legiones romanas, y el emperador Tiberio desistió por fin de realizarlo el año 16 de nuestra Era. La "línea Magninot" romana fue, sin embargo, mantenida durante los dos siglos siguientes hasta que, por fin, la caída del Imperio Romano y el avance de los pueblos francos, llegados de territorios situados más al Este, pusieron fin a este capítulo de la historia.

### Hallazgo del fuerte II de Vetera

La investigación del "limes" de la baja Germania estuvo en un

principio eclipsada por la del "limes" alto germano-rético, sugerida en los años noventa del siglo pasado por Theodor Mommsen, en el Suroeste y en el Sur de Alemania. Entonces Alemania iba a la cabeza en el campo de la arqueología romana. Después de 1933 se consideró indeseable la investigación romana y Alemania quedó muy rezagada en la competencia internacional. Últimamente el Museo Renano

de Bonn dió energicos pasos para la investigación del "limes" bajo germanico. Pronto, después de la guerra, se descubrió la mayor parte del campamento de la legión de Bonn. Desde 1956 se hacen amplias excavaciones en Neuss. En Xanten, donde todavía en los años 30 se hicieron excavaciones para encontrar la colonia autóctona, pudo encontrarse recientemente el lugar del fuerte Vetera II, que desde el año 71 d.d. C. hasta el siglo III fue ocupado por una legión. Un grupo de buzos pudo encontrarlo a 16 metros de profundidad en el foso de una draga en la isla de Bislin. Había sido ennegado por un ramal del Rin y derrumbado en el agua. Un castillo para un regimiento, ocupado desde fines del siglo I hasta el siglo II, fue estudiado en Krefeld-Gellep (Gelduba). Actualmente se está descubriendo uno de la época de Augusto en el Asberg (Rheinhausen). Tanto los trabajos de Xanten como los de Asberg han sido generosamente apoyados por la Comunidad alemana de Investigación y están dirigidos por el arqueólogo de Bonn, Dr. Harald von Petrikovits, que tiene a su disposición un equipo de 8 científicos y 35 obreros.

### Lo que era una colonia MILITAR ROMANA

En las excavaciones de Neuss y de Xanten se ha podido obtener

por primera vez una idea casi completa de lo que era una colonia militar romana hace casi 2.000 años. El campamento militar, fuertemente fortificado, con su barrio de artesanos y comerciantes está exclusivamente separado de la colonia exclusivamente civil. Al territorio militar pertenecía, además de la verdadera fortaleza, un gran terreno agrícola, con granjas del cual se alimentaba la tropa, y un barrio anterior industrial (canabae), en el cual se fabricaban las armas, se confeccionaba la vestimenta y demás requisitos para la tropa y se hacía el comercio. También había un recinto para el templo, un cementerio y un anfiteatro. El territorio militar estaba regido por su comandante y la población civil por un funcionario administrativo. Muchos de los 20.000 hallazgos hechos en Neuss tienen carácter religioso. Se han encontrado objetos que demuestran que hubo allí devotos del culto de Baco y de Mercurio, junto con huellas del cristianismo.

### ¿Una Pompeya alemana?

Frente a estas instalaciones militares, otro centro de gravedad de las excavaciones fue la "Colonia Trajanum" junto a Xanten, una colonia exclusivamente civil. Después de la retirada de los romanos fue completamente abandonada por los moradores y sus últimas huellas desaparecieron en el curso de los siglos bajo la tierra de labor. Después de haberse descubierto por casualidad algunas monedas y restos de vasijas, se siguió excavando y se descubrió por fin una ciudad romana bien conservada que hubiese podido ser una Pompeya alemana, si desgraciadamente la industria no hubiese ocupado precisamente este terreno para sus construcciones. Allí, donde antes estaba la Plaza del Mercado de la ciudad romana, se alzaron algunos modernos edificios. Así, pues, el Dr. Petrikovits y su equipo tienen que trabajar con la mayor rapidez posible para poner a salvo valiosos hallazgos antes de que se levanten las fábricas sobre los campos de excavación.

En estos trabajos no se trata de conocer el trazado de las ciudades y menos de hacer descubrimientos. La arqueología es una servidora de la historia. Un resultado parcial se suma a otro resultado parcial con objeto de averiguar la vida de la frontera militar en la época romana, y esto, además de lo puramente militar, abarca la colonización, los oficios, el comercio y la religión.

SEÑORA, los muebles para su bebé búselos siempre en el Ciclo Club, al contado o en facilísimos abonos.

TELEFONO 2888  
Frente a Musmanni



## Compañía Nacional de Fuerza y Luz, S. A.

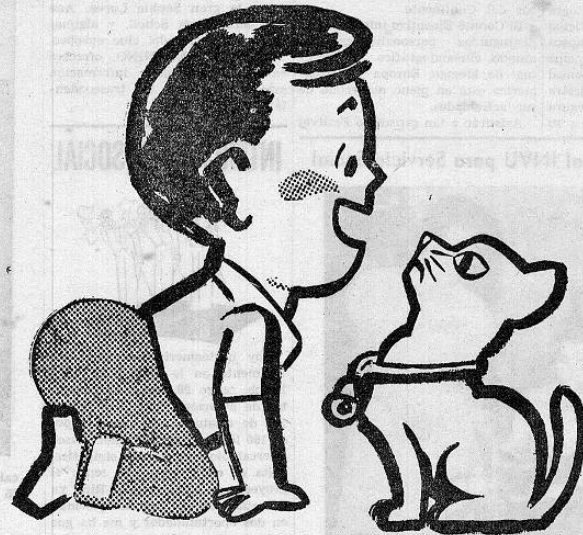
Una empresa a su servicio con utilidades limitadas por ley

Los ojos de los niños no tienen precio. Esté seguro de que están adecuadamente protegidos cuando estén haciendo sus tareas.

Los ojos de los niños no tienen precio. Esté seguro de que están adecuadamente protegidos cuando estén haciendo sus tareas.

Recuerde esto: un buen alumbrado cuesta poco, comparado con el beneficio que produce a sus ojos y, especialmente, a los de sus hijos!

¿Tienes ojos eléctricos, Misingo?"





# Gran Festival Cinematográfico Mundial se llevará a cabo en México durante el presente mes de octubre

A mediados del presente mes, se llevará a cabo en la ciudad de México el Gran Festival Cinematográfico Mundial en el que participarán los principales países europeos y americanos productores de cine y al que asistirá como Corresponsal Especial de este periódico nuestra fundadora doña Rosalía de Segura especialmte invitada, quien a su vez enviará información de tan importante suceso para otros periódicos del Continente.

El Comité Ejecutivo integrado por distinguidas personalidades del mundo cinematográfico e intelectual de México, Europa y Norteamérica está en pleno desarrollo de sus actividades.

Asistirán a tan grandioso Festival

las principales actrices del momento, entre las que ya podemos anotar a la gran Sophia Loren, Ana Magnani, Maria Schell, y algunas otras luminarias del cine europeo.

MUNDO FEMENINO, ofrecerá en futuras ediciones información más amplia sobre las trascendentales sucesos.

## CARE dona equipo al INVU para Servicio Social



La CARE, una organización filantrópica de los EE. UU., ha donado valioso equipo al INVU, tal como máquinas de coser, herramientas de carpintería, etc. A través del Depto. de Servicio Social, mediante sus programas de Mejoramiento del Hogar, el INVU facilita este equipo a familias de escasos recursos, enseñándoles su manejo, con el propósito de crear en ellas destrezas que les permita atender necesidades propias del hogar y aumentar de esta manera sus ingresos familiares.

## OBRAS PUESTAS AL SERVICIO DEL PUBLICO EN LA BIBLIOTECA NACIONAL

The National Geographic Magazine, Estados Unidos.  
 Mecánica Popular, Estados Unidos.  
 Selecciones, Estados Unidos.  
 Tiempo, México.  
 La Chacra, Argentina.  
 Billiken, Argentina.  
 Life, Estados Unidos.

Revista de las Naciones Unidas, Estados Unidos.  
 Industrialización y Productividad (19 N°), Estados Unidos.  
 El Heraldó Seráfico, Costa Rica.  
 Eco Católico, Costa Rica.  
 Índice de precios al por menor, Costa Rica.  
 Revista de la Universidad de Buenos Aires, Argentina.

## INTERCAMBIO SOCIAL



Soy norteamericano, resido actualmente en la ciudad de Long Beach, tengo 28 años, soy inspector de aviación, tengo ojos azules, 175 de estatura, pelo castaño, peso 160 libras. Hablo español. Deseo intercambio con señorita simpática, culta de edad apropiada, tengo el proyecto de venir a Costa Rica, ya he estado en ella con anterioridad en dos oportunidades y me ha gustado mucho. Así como sus mujeres las que encuentro muy bellas, simpáticas, inteligentes y además muy buenas. Favor de escribir a:

Mr.: Bob Wolfenstein.  
 Box: 7083 Bixby Station,  
 Long Beach, 7, California, U. S. A.

Ruego enviar fotografía en la primera carta, de ser posible de cuerpo entero, que sea reciente.

Nuestros socios en Europa y varias partes del mundo desean tener correspondencia con personas de América Central, esta puede ser en inglés, español o francés. Pueden dirigirse a la dirección siguiente: The Hibernian Link.  
 25 Talbot Street, Dublin Ireland.

Se ruega poner todos los detalles personales, junto con ello el sobre con el nombre y dirección correspondiente, para nuestras facilidades en responder.

# Carta con sello de urgencia

(Por J. Islara)



## El calvario de una madre que perdió trece hijos en la segunda guerra mundial.

La guerra es tragedia bien amarga, de un rojo amarillo pálido de sangre y de muerte.

Félix Bellotti escribió recientemente desde Bonn relatando una estampa de la segunda guerra mundial. Es la tragedia de una madre que perdió en los campos de batalla trece de sus catorce hijos y sólo al cabo de doce años pudo estrechar entre sus brazos al único superviviente. Es el calvario de una madre alemana que en seis años, desde 1939 a 1945, vió desaparecer todo lo que para ella era más querido: los hijos, el esposo, la casa, la heredad de sus padres...

## LOS TELEGRAMAS DEL O. K. W.

La señora María Miklel, nuestra protagonista, cuenta ahora setenta años. Vivia la numerosa familia en un pueblecito de Prusia Oriental. La historia comienza con el principio de la guerra.

Uno de sus hijos, cabo de infantería, había sucumbido en la campaña de Polonia. Doce palabras frías y secas en un telegrama llevaron la noticia al desdichado hogar.

Después transcurrieron unos meses de tregua hasta la otra comunicación telefónica del Oberkommando de la Wehrmach, el alto mando del ejército alemán, los vino a llenar nuevamente de luto: Heinz, el primogénito había muerto.

Cómo hubo de ser el temple de aquella madre que con espantosa regularidad veía marchar al frente, uno tras otro, a sus hijos y tan sólo un telegrama de O. K. W, regresaba por cada uno!

Febrero de 1943. Las emisiones de la radio esparcieron por todo el mundo el fin de la batalla de Stalingrado.

Los alemanes habían sufrido un descalabro enorme, cual pocos registran su historia. El VI ejército alemán, completamente destruido cayó en menos de los rusos, sólo 22.000 soldados supervivientes de un formidable ejército de 330.000 efectivos.

La señora Miklel tenía siete hijos en el sexto ejército.

En Alemania nadie se hacían ilusiones sobre la suerte de esos prisioneros, a tres mil kilómetros de su patria y en invierno pleno. Mejor suerte lograron los que sucumbieron.

Aquella vez no recibí telegrama alguno, sino siete cartas haciendo sus veces; tres de ellas informando la muerte de tres hijos; las otras cuatro declarando desaparecidos los restantes. Nunca se volvió a saber de ellos.

El destrozado hogar había quedado reducido a los dos esposos y dos hijos; Robert, entonces de quince años y Hans, que acababa de cumplir los veinte. Hans también hubo de partir con el badaje militar hacia uno de los frentes orientales.

"Cuando marchó Hans, cuenta la señora Miklel, gran parte de la cosecha se echaba a perder; sobre los campos por falta de brazos".

Las ciudades y pueblos de Alemania comenzaban a verse inva-

didos por el enemigo siempre terrible, el hambre. Y como contraste, mientras en los campos de concentración prisioneros rusos, polacos, judíos e italianos morían de hambre, las cosechas se iban perdiendo en las campañas de la parte Oriental por el continuo ir y venir de las tropas.

Algunos meses después, precisamente en la primavera de 1944, llegó un nuevo telegrama. Hans había caído en un lugar de Ucrania.

## EMIGRACION HACIA OCCIDENTE

Los rusos seguían su avance, y ante su proximidad, los desolados padres decidieron cargar con lo que pudieran y trasladarse a la zona Occidental acompañados del último de sus hijos.

Hasta Danzing todo bien, el gran peregrinar de los fugitivos no había comenzado todavía.

La policía lo escudriñaba todo, y se fijó en Robert: sus dieciséis años parecían suficientes para en viarlo a combate cargado con un fusil. Era la orden de movilización general.

El viejo Miklel, ya en sus sesenta años, se escapó por unos meses de edad de entrar al Volksturn, una especie de brigada popular para oponerse al avance de las tropas rusas.

Al fin, tras mucho peregrinar, encontraron refugio en la casa de unas labriegos en una aldehuela cercana a Bad Segesberg.

Un día el viejo Mille enfermó de ciudad, emeporó y dejó a la infeliz madre sola, muy sola, con sus pensamientos tras los hijos en quienes cabía esperar.

## PRESENTIMIENTOS

La guerra, la terrible segunda guerra mundial, había acabado y la envejecida madre veía pasar los años sin que llegaran noticias de sus hijos.

Poco a poco cuenta la señora Miklel, fue muriendo en mi corazón la esperanza de que mis cuatro hijos, hechos prisioneros en Stalingrado, continuaran viviendo. Yo sentía en mi interior una voz q' me decía "Robert vive", Robert vive", pero un día lo habría de encontrar, pero temía no llegase a tiempo de consolar mis últimos días.

Centenares de veces me trasladé a Bad Segesberg para indagar en la Cruz Roja, sobre el paradero de Robert. Siempre en vano, pero nadie se atrevía a quitarme la esperanza.

El año pasado, en la Noche Buena, la anciana madre tuvo un sueño y le pareció oír con claridad: "No estarás ya sola el próximo año". Despertóse sobresaltada. Todo estaba silencioso y quieto. Los ojos de la viejecita quedaron inmóviles en la oscuridad.

Es que, pensó: tal vez estaré en el cielo con mis hijos y mi esposo o que habrá vuelto Roberto?"

No pudo dormir más. Cuando a la mañana siguiente contó su sueño, dijeron todos que Roberto volvería.

## UNA PASCUA FELIZ

En Neumünster, un pueblo no lejos de la aldea, donde estaba recogida la señora Miklel, existe un

# La posición del gobierno salvadoreño

1. El Gobierno de El Salvador comparte la convicción del Presidente Kubitschek de que para que Latinoamérica pueda participar activamente en los problemas de ámbito mundial, necesita llegar al conocimiento claro de sus fallas internas, especialmente de las que han impedido hasta hoy que el panamericanismo constituya una fuerza capaz de proyectarse con efectividad en el plano extracontinental.

2. Se comparte el punto de vista del Presidente del Brasil en cuanto a que una de las principales fallas internas del panamericanismo estriba en la existencia en nuestro Hemisferio de extensas zonas subdesarrolladas en donde grandes conglomerados humanos entregados a una lucha muy desventajosa contra el hambre y la miseria, vicimas de resentimientos y amarguras, sienten cada vez más acrecentado su escepticismo frente a un sistema, el Democrático, que hace posible tan injustos contrastes.

3. Cree el Gobierno salvadoreño con el del Brasil que la lucha por la Democracia se confunde por ello con la lucha contra el subdesarrollo económico de esas zonas de América y que parte de la estrategia mundial contra el totalitarismo rojo, la constituye precisamente la erradicación de ese grave mal en nuestro Hemisferio.

4. América puede llegar a ser un baluarte en la lucha, sólo cuando resueltos sus problemas humanos, sociales, políticos y económicos, esté en condiciones de ofrecer al mundo hombres sinceramente convencidos de que Democracia es lo mismo que Justicia, Libertad, Seguridad, no sólo en lo político sino también en lo económico.

5. Urgiendo la necesidad de revisar los graves problemas, se comparte la opinión de que es conveniente que se inicien los primeros contactos con ocasión de las sesiones de la próxima Asamblea General Ordinaria de las Naciones Unidas, a la que concurrirán positivamente, la totalidad o la mayoría de los Ministros de Relaciones Exteriores de América.

## Suscribase a

### "MUNDO FEMENINO"

Teléfono 5128 — Apartado 4343

cuartel de la segunda compañía de tanques de la Bundeswehr.

Un día María Miklel fue a comprar algunas cosas a aquella población y quiso la providencia que tropezara con un grupo de soldados, quienes alegremente la saludaron llamándola abuelita.

Abuelita? Yo no lo he podido ser. Mis hijos murieron todos en la guerra.

Todos? Cuántos? Catorce! Quedaron extrañados...

No se habló aquella noche de otra cosa en el cuartel que del extraño caso de la señora Miklel.

Miklel? Interrumpió uno. Yo tengo un amigo en Fransfort que se apellida así. Me contó que había perdido toda su familia en la guerra y siete hermanos en Stalingrado.

Una carta con sello de urgencia salió inmediatamente para Francfort. Dos días después Robert Miklel, que no era otro el amigo, contestaba dando los detalles de llamarse su madre María y tener setenta y dos años. No se perdió ni un momento. Abrieron una colecta y se obtuvo permiso del Comandante para acompañar a la anciana María, hasta Hamburgo y dejarla en el directo a Fransfort.

Por fin, en una gloriosa Pascua de Resurrección, la anciana madre podía abrazar a su Robert, el último de sus hijos.

Una pascua con todo su sentido. Aquello era una doble resurrección.

Estrechados en cariñoso abrazo, se fueron perdiendo por los andenes sin que reportar alguno osara interrumpir la felicidad de aquel momento.

He ahí una una estampa de la guerra! Un balance familiar de catorce hijos y las calamidades del mucho sufrir, que no pueden recoger papeles y cifras.

# CIGARRILLOS EMU



Mejor porque es más fresco!!



**DOÑA AIDA DE MONTAGNE**

Suamamente agasajada estará la distinguida dama doña Aida de Montagné, el próximo día 25 por celebrar su cumpleaños, le auguramos dichas.

**SRTA. GEORGINA GONZALEZ**

Muy agasajada estuvo el día de ayer la distinguida señorita Georgina González Brenes, por celebrar su grata fecha natalicia, a las muchas manifestaciones de aprecio recibidas, unimos las nuestras, deseamos asimismo un futuro lleno de las mejores realidades.

**SRTA. SONIA SILVA ULLOA**

Deseamos muchas felicidades a la gentil señorita Sonia Silva, quien cumplirá años el entrante día 21.

**DOÑA JULIA DE PRESTINARY**

Un nuevo año cumplirá la gentil y distinguida dama doña Julieta de Prestinary, el próximo día 21. Hacemos votos por su dicha.

**DOÑA CARMEN MARIA DE UNDERWOOD**

Nos complacemos en felicitar a la gentil dama doña Carmen de Underwood, por celebrar su cumpleaños el 19 de octubre.

**DOÑA MARIA CECILIA CORTES DE BETTONI**

La encantadora y distinguida dama doña María Cecilia C. de Bettoni, estará muy cumplimentada por sus múltiples amistades el próximo 22, por celebrar la llegada de su grata fecha natalicia, hacemos votos por su felicidad.

**SRTA. JULIETA GONZALEZ BRENES**

Celebró la grata fecha de su natalicio la encantadora señorita Julieta González Brenes, motivo que aprovecharon sus múltiples amistades para agasajarla. MUNDO FEMENINO, une a las muchas felicitaciones recibidas las suyas, por tadoras de los mejores deseos.

*— Sección Social —*

*Linda Cumpleañera*



**SRTA. EVANGELINA AGUILUZ CASTRO**

Llena de las mejores promesas ha celebrado la llegada de una nueva primavera la bella señorita Evangelina Aguiluz Castro, quien cursa estudios en Europa, hasta donde le hacemos llegar nuestro saludo portador de los mejores de

seos, porque el Had, de la Dicha sea siempre su eterna compañera. Deseos que hacemos extensivos a sus distinguidos progenitores el caballero don Marcial Aguiluz y su gentil señora doña Daisy Castro de Aguiluz.

**DOÑA VIOLETA DE SASSO**

Estará de plácemes la distinguida dama doña Violeta de Sasso el próximo domingo 19, le deseamos muchas felicidades.

**DOÑA MARIA TERESA GUTIERREZ DE ZAMORA**

Cumple un nuevo año la distinguida señora doña María Teresa G. de Zamora, la felicitamos.

**DOÑA AMELIA QUIROS DE HUETE**

Felicitamos a la distinguida señora doña Amelia Q. de Huete, q' cumplirá años el martes entrante.

**SRTA. TERESITA QUIROS**

Festejará la llegada de un nuevo año de vida el próximo 24 de octubre la distinguida señorita Teresita Quiros, le hacemos presentes nuestros votos por su felicidad.

**DOÑA ALICE DE TINOCO**

Cumplirá un nuevo año el día 25 la distinguida dama doña Alice de Tinoco, hacemos votos porque la dicha sea siempre su compañera.

**DOÑA TERESA COLOMBARI DE LOSILLA**

Cumple años el 23 de octubre, la culta dama doña Teresa Colombari de Losilla, la felicitamos.

**GENTIL CUMPLEAÑERA**

La señorita Ana María Colombari Armijo, estará de plácemes con la feliz llegada de un nuevo año de vida el próximo 23 de octubre, hacemos votos por su dicha.

**SRTA. ANA ISABEL RODRIGUEZ CASTRO**

Le deseamos felicidades a la gentil señorita Ana Isabel Rodríguez C., por celebrar su grata fecha de cumpleaños el próximo 23.

**QUINCE PRIMAVERAS**

Estará festejando el próximo 24 de los corrientes la preciosa señorita Sonia Estrada Morice, le hacemos llegar nuestros mejores deseos porque sea siempre feliz.

**SRTA. MARTA EUGENIA DOBLES VARGAS**

Nos complacemos en adelantar un atento saludo de cumpleaños a la distinguida señorita Marta Eugenia Dobles V., que celebra el suyo el venidero día 20.

**DOÑA FLORITA AZUOLA DE POZUELO**

MUNDO FEMENINO hace votos por la dicha de la estimable dama doña Florita de Pozuelo, quien cumplirá años el próximo 20 de los corrientes.

**DOÑA MARGARITA PINTO DE FEDERSPIEL**

Estará de gala con el cumplimiento de un nuevo año de vida la distinguida dama doña Margarita de Federspiel, el próximo 20 de octubre, la felicitamos.

**DOÑA MARGARITA BREALEY DE LORIA**

El domingo 19 estará de plácemes con la llegada de un nuevo año, la distinguida dama doña Margarita de Loria, le adelantamos nuestro cordial saludo.

**DOÑA AIDA SOTO DE FERRAT**

Un nuevo año de vida cumple la distinguida matrona doña Aida de Ferrat el próximo 22 de los corrientes. MUNDO FEMENINO al consignarlo así, hace votos por que sea siempre feliz.

**DOÑA MARGARITA APPEL DE GONZALEZ**

Cumplirá años el miércoles venidero la distinguida dama doña Margarita A. de González, le deseamos venturas.

**FOTO AUBERT**  
SIEMPRE A SUS ORDENES  
Frente a la Iglesia del Carmen  
TELEFONO 5478

**SRTA. LEDA MARIA BOLAÑOS ESCALANTE**

MUNDO FEMENINO felicita a la encantadora señorita Leda María Bolaños Escalante, que cumplirá años el próximo día 20.

**DIECISEIS PRIMAVERAS**

Cumplirá la preciosa señorita Ana Victoria Flores Ch. el próximo 22, le deseamos un futuro lleno de felicidades.

**CUMPLEAÑOS EN LA CIUDAD DE GRECIA**

Hasta la ciudad de Grecia hacemos llegar nuestro saludo de cumpleaños a la encantadora señorita Ana Isabel Kooper Chavarría, quien celebra el suyo el próximo 24 de los corrientes.

**SRTA. MARTA EUGENIA CARBONI**

Muy agasajada estará por sus amistades la encantadora señorita Marta Eugenia Carboni, quien llena de júbilo celebra la llegada de una nueva primavera el próximo 24.

**DOÑA RITA GONZALEZ DE LA ROSA**

MUNDO FEMENINO se complace en adelantar un atento saludo de cumpleaños a la distinguida matrona doña Rita González de la Rosa, que cumplirá un nuevo año de vida el próximo 15.

**SRTA. FLOR DE MARIA SARRIA**

Un nuevo año estará cumpliendo hoy la encantadora señorita Flor de María Sarriá, le deseamos felicidades.

**SRTA. MARIA ELENA ARCE BARRANTES**

El lunes venidero cumplirá un nuevo año de vida la distinguida señorita María Elena Arce B., le adelantamos un atento saludo.

**SRTA. VIRGINIA MENA SOLERA**

Nos complacemos en adelantar nuestro cordial saludo de cumpleaños a la distinguida señorita Virginia Mena S., que celebra el suyo el próximo miércoles.

**Gran entusiasmo por la fiesta de coronación en la ciudadela del Zapote**

Con gran entusiasmo prosiguen los preparativos para la fiesta de Coronación de la Reina de Simpatía, que con empeño ha venido propiciando la Junta Progresista del lugar. El último escrutinio dió el siguiente resultado, quedando como finalistas las siguientes damitas: Lidiette María 2087 votos; Jenny María Lao 1655; Yonta Barrantes 1435; Noris Rojas 1101; Iris Soto 520; Leticia Fonseca 338;

Ana Isabel Fernández 301; Lilliam Rodríguez 284 y Norma Quirós 160. Entre este conjunto de bellas damitas se elegirá la Reina de Simpatía de la Ciudadela de El Zapote. El Baile de Coronación tendrá verificado hoy sábado 11 de octubre. El Gerente del INVU, don Rodrigo Carazo, coronará la Soberana. Es indescribible el entusiasmo que existe por tan grato suceso social.

**DOÑA CLARA ROSA ESQUIVEL DE MONTERO**

Muy agasajada estará el próximo día 21 de octubre la distinguida dama doña Clara Rosa Esquivel de Montero, por celebrar la grata fecha natalicia. Le adelantamos atento saludo.

**SEÑORA VERA DE FRANCO LENIS**

El martes entrante cumple años la distinguida señora doña Vera de Franco Lenis, le adelantamos nuestro cordial saludo.

**SRTA. FARIDA MALICK**

Mañana estará de plácemes con la feliz llegada de un nuevo año, la encantadora señorita Farida Malick, la felicitamos.

**DOÑA NIDYA CALVO DE GOMEZ**

Muy cumplimentada estará el 23 de los corrientes la estimable dama doña Nidya de Gómez, por celebrar la grata fecha natalicia. Le deseamos felicidades.

**SRTA. MARITZA CORDERO**

Una nueva primavera florecerá en el jardín de la preciosa y simpática señorita Maritza Cordero el próximo 22 de los corrientes, con tan feliz motivo nos complacemos en desearle múltiples felicidades.

**OLÉ**  
es el jabón  
creado para usted

Distribuidora Panamericana  
Ap. 2294 Tel. 1373

**SRTA. MARIA CECILIA CHAVARRIA PEÑA**

Nos complacemos en adelantar un atento y cordial saludo de cumpleaños a la simpática señorita Ana Cecilia Chavarría P., que celebra el suyo el día de hoy.

**SRTA. MARIA VICTORIA NIGRO BORBON**

Mañana estará de gala con la llegada de un nuevo año, la distinguida y bella señorita María Victoria Nigro Borbón, hacemos votos por su felicidad.

**Salón de Estética Facial**  
atendido por Dolly de Urbina  
Diplomada en Madrid  
Limpieza de cutis - Masaje Facial - Conservación y embellecimiento de la cara.  
Se atiende por citas. Tel. J-2822  
De la estatua de León Cortés 100 vs. al Este y 25 al Sur

**SRTA. MARIA TERESA FOURNIER**

Cumplirá un nuevo año de vida el 25 de los corrientes la estimable señorita María Teresa Fournier, le adelantamos un atento saludo.

**SRTA. ISABEL ANTILLON M.**

Estará de gala a celebrar la fecha natalicia el 25 de los corrientes la distinguida damita Isabel Antillón, le deseamos felicidades.

**DAMITA CUMPLEAÑERA EN LA CIUDAD DE HEREDIA**

Hasta la ciudad de las flores, lugar de su residencia hacemos llegar un mensaje de salutación y buenos deseos a la gentil señorita Lia Isabel Segura Masís, quien cumple años el venidero día 25.

**SRTA. ANA ISABEL MATA**

Felicitamos a la gentil señorita Ana Isabel Mata, que cumplirá un nuevo año de vida el 25 de los corrientes.

**Tome PILSEN**

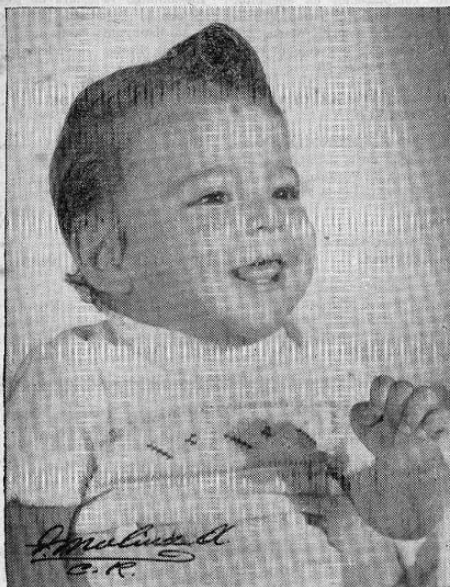


**SABROSA ES POCO !**

No hay nada tan reconfortante como una PILSEN después de las labores del día ...  
Alégrese dos veces con PILSEN ... la única cerveza de calidad depurada a precio popular.



CROMO



Niño Alejandro Sánchez Castillo

Una angelical sonrisa ilumina el rostro de este pequeño querube...

so chiquillo le hace llegar un mensaje portador de las mejores dicias...

MUNDO FEMENINO al cumplir el primer año de vida este precioso...

LA MADRE: SER INSUSTITUIBLE



Sin la presencia de la madre la pequeña vida humana se disminuye...

A esta conclusión que a primera vista parece un sencillo lugar común...

La conclusión condensa la voz autorizada de 200 médicos de todo el mundo.

Esta inquietud nace, evidentemente, de una realidad incontestable...

Basándose en los hechos tal y como se presentan, han dirigido sus observaciones...

Y en medio de ese mundo sin madres auténticas, han levantado sus estadísticas.

LOS DATOS: NIÑOS POCO DESARROLLADOS:

El primer número categorico es el porcentaje de mortalidad infantil.

Un investigador de medicina infantil, observó a dos grupos de niños internados en la misma institución.

A los integrantes del primer grupo, cuyo cuidado desde el punto de vista higiénico y alimenticio...

cio fue perfecto, se les proporcionó escasas manifestaciones de cariño y atención individual...

Al término de seis meses el médico investigador pudo comprobar que los niños del primer grupo...

Otros experimentos han demostrado que los niños de tales instituciones no suelen sonreír a la vista de un rostro humano.

Igualmente se han observado signos de anomalía más acentuados. Cierta médico por ejemplo...

Casi todos los niños filmados presentan en grado más o menos agudo los síntomas señalados: apatía, inmovilidad, silencio...

POSIBLES CONSECUENCIAS:

El informe mundial llama también la atención sobre otro aspecto del problema. Las estadísticas revelan que el 60% de los delinquentes infantiles está formado por niños que no han sido creados por sus madres.

Sección INFANTIL

LOS CUMPLEAÑOS DE ESTA SEMANA

DANIEL EDUARDO GARRO VARGAS

Este precioso muñequito cumplirá un nuevo año de vida mañana...

MUNEQUITA QUE CUMPLE AÑOS

La pequeña chiquitina María Antonieta Herrera Guido cumple la feliz llegada de un nuevo capullo...

CABALLERITO CUMPLEAÑERO

Guido Antonio, hijo del hogar formado por el caballero don Eladio Dobles y doña Virginia Monge...

MARIA EUGENIA GOMEZ VASQUEZ

El lunes venidero estará de gala con la llegada de un nuevo año de vida la simpática niñita María Eugenia Gómez Vásquez...

ELEANORA BADILLA SAXE

A esta preciosa y simpática chiquitina que llena de júbilo recibirá la llegada de una nueva primavera...

CHIQUITINA CUMPLEAÑERA

La muñequita Ruth Sauma Peralta, hija del hogar formado por el caballero don Fernando Sauma...

MUSEQUITA

Celebra la llegada de un nuevo año de vida, portador de las mayores felicidades del mundo la preciosa muñequita Rosanna Lacayo Cattella...

CUMPLEAÑERITO EN LA CIUDAD DE LAS FLORES

Hasta el hogar formado por el caballero don Edwin León y su gentil señora doña Yadir Benavides...

MARTA EUGENIA RESCIA CH.

Por medio de nuestras columnas hacemos llegar un atento saludo de cumpleaños a la simpática niñita Marta Eugenia Rescia Chinchilla...

MARLENE SEGARES FERNANDEZ

Esta encantadora chiquitina estará de plácemes con la feliz llegada de un nuevo año de vida...

Niñita María Elena Abreu Araujo



Niñita María Elena Abreu Araujo

Nuestra Sección Infantil se emgala con al preciosa fotografía de la bellísima niñita María Elena Abreu Araujo...

con el embujo de sus ojos y la simpática innata conquista más allá de las fronteras patrias.

SIMPATICO CUMPLEAÑERITO EN LA CIUDAD DE ALAJUELA

Está festejando la feliz llegada de un nuevo año de vida el día de hoy el simpático caballero Marvin González Saborio...

ILEANA ISABEL

Bella heredera del distinguido hogar formado por el caballero don José León Ramírez...

CUMPLEAÑOS EN ALAJUELA

Hasta la ciudad del Erizo, lugar de su residencia, hacemos llegar nuestros mejores votos por la dicha de la niñita Sandra María Ramos Morera...

SIMPATICO AMIGUITO

Luis Fernando, hijo del caballero don Fernando Bruno y su gentil señora doña María Cristina Guzmán...

PRECIOSA CUMPLEAÑERITA

Nuestra Sección Infantil felicitó a la preciosa muñequita María Teresa Carballo Villaplana...

NIÑITA ANGELA MARIA MACAYA

Llena de alegría festejará la llegada de un nuevo año la bella chiquitina Angela María Macaya...

SENORA, los muebles para su bebé búsqelos siempre en el Ciclo Club...

Frente a Musmanni TELEFONO 2888

ES... CANGREJO.

Y queridos amiguitos, a probar si tenéis más suerte con la que a continuación va, a ver...

TENGO CABEZA REDONDA

Sin nariz, ojos ni frente, ni cuerpo se compone TAN SOLO DE BLANCOS DIENTES.

alojado, puede estar sucio o enfermo...

deben saber que ellas no deberían separarse de los hijos. La verdad es que la proliferación de los centros de asistencia para la infancia es cada vez mayor...

deben saber que ellas no deberían separarse de los hijos.

Con razón o sin razón, uno de esos médicos se quejaba: el dinero que se gasta en lujosas instalaciones para albergar niños sin madres se podría utilizar en mejorar hogares donde pudieran crearse niños con madres!

ALIMENTACION DEL NIÑO

La leche materna, es para el niño el mejor alimento. Cuando no sea suficiente, es necesario proporcionar al pequeño el suplemento alimenticio a base de leche de vaca...

cuando tiene hambre es el mejor estimulante para la producción de leche. El biberón debe estar a la mano para suministrarlo oportunamente...

Este alimento debe dársele al niño en un biberón después de que haya tomado el pecho, nunca antes, porque la succión del bebé...

El modo de preparar la leche de vaca depende de la edad del bebé, de su peso y de las necesidades que puede tener.

Suscríbase a MUNDO FEMENINO

€ 1.00 mensual - Número suelto € 0.25

mostrado que estos seres humanos desarrollados sin la presencia maternal o la menos alejada de un ambiente de hogar, llegan a la vez, a convertirse en padres negligentes...

Una vuelta de tanto andar, sólo se comprueba que la madre es irremplazable. Pero esto ya no lo preconizan sociólogos y moralistas, sino científicos de todas las razas y creencias.

EL VALOR MADRE:

Los servicios que una madre presta a su hijo, por lo mismo que parecen naturales, hacen olvidar su verdadera importancia.

EL VALOR MADRE:

Los servicios que una madre presta a su hijo, por lo mismo que parecen naturales, hacen olvidar su verdadera importancia.

No existe otra relación humana en que las dependencias recíprocas sean tan incondicionales y continuas como esta comunicación vital y necesaria entre madre e hijo.

Y esto vale, igualmente, para aquellas que no merecen ser tales, sea porque olvidan sus deberes, sea porque concientemente desean no conocerlo.

Aún los malos padres (aquellos que cuidan negligentemente de sus hijos) hacen mucho por ellos. Este es un hecho que generalmente olvidan los asistentes sociales, quienes preocupados por la higiene y los problemas de los padres, no titubean en quitarle "la carga de los hijos".

Puede estar mal alimentado y

Como quiera que sea, la Organización Mundial de la Salud, se muestra inquieta ante el sensible aumento de niños educados lejos de sus madres, cuya manifestación social es la proliferación de instituciones en cierta forma a manera levantadas para sustituir a la ma-

dr.